

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 14

Volume 25

20 January 1982

English edition

Legislation

Contents

I	<i>Acts whose publication is obligatory</i>	
	Commission Regulation (EEC) No 99/82 of 19 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
	Commission Regulation (EEC) No 100/82 of 19 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
	Commission Regulation (EEC) No 101/82 of 19 January 1982 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State	5
	Commission Regulation (EEC) No 102/82 of 19 January 1982 fixing the export refunds on pigmeat	8
*	Commission Regulation (EEC) No 103/82 of 19 January 1982 amending Regulations (EEC) No 2110/81, (EEC) No 2843/81 and (EEC) No 2964/81 in relation to certain wine distillation operations	13
	Commission Regulation (EEC) No 104/82 of 19 January 1982 extending the period of sale at a price fixed in advance of dried grapes held by Greek storage agencies	15

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 99/82
of 19 January 1982
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	81.07
10.01 B	Durum wheat	121.17 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	44.80 ⁽³⁾
10.03	Barley	64.30
10.04	Oats	53.16
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	86.63 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	84.45 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	78.30 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	127.70
11.01 B	Rye flour	76.16
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	201.16
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	136.56

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 100/82

of 19 January 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 January 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.95	0.95	0.95
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.87	2.87	4.78
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.69	1.69	1.69	1.69
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1.26	1.26	1.26	1.26
11.07 B	Roasted malt	0	1.47	1.47	1.47	1.47

COMMISSION REGULATION (EEC) No 101/82

of 19 January 1982

fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission ;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 28 December 1981 ;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 28 December 1981, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 28 December 1981, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 28 December 1981, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

*ANNEX I***Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 28 December 1981**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	0 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during
the week commencing 28 December 1981

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	0
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	0
	(bb) Boned or boneless	0
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	0
	(bb) Boned or boneless	0
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	0
	2. Boned or boneless	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 102/82

of 19 January 1982

fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of live pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for certain products falling within subheading 02.01 A III; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas the European Council has agreed to enable Poland to purchase certain quantities of pigmeat in the Community; whereas, in order to achieve this aim, it seems appropriate to fix a special refund for that destination and to acquire advance-fixing for control purposes;

Whereas it is necessary to waive the provisions on the issue of advance-fixing certificates laid down in Regulations (EEC) No 3183/80⁽⁴⁾ and (EEC) No 858/78⁽⁵⁾;

Whereas, in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund

should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these subheadings and of the foreseeable trend of production costs on the world market;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 aa), 4 aa), 5 aa) and 6 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable to that granted for dried or smoked products;

Whereas, in the case of certain typical Italian products falling within subheading 02.06 B I b) 3 bb) and 7 bb) and if the Community is to continue to take part in international trade, the refund must take account of the conditions of access to the world market;

Whereas, in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3, 4 and 5;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally major importers of products falling within subheadings ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 2 aa) 11, 22, 33, bb) and cc), the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 18.

Article 2

1. Notwithstanding Regulations (EEC) No 3183/80 and (EEC) No 858/78, the refund fixed in the Annex for products for export to Poland shall be granted subject to the following conditions:

- (a) advance fixing of the refund shall be obligatory;
- (b) the application for the advance-fixing certificate must be accompanied by a certified copy of a contract for sale of pigmeat made by the applicant with the competent Polish authorities after the entering into force of the present Regulation;
- (c) advance-fixing certificates shall be issued on the fifth working day after the application was lodged, provided no special measures are taken during that period;
- (d) the security for advance-fixing certificates shall be 32 ECU per 100 kilograms;
- (e) space 13 of the application and of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions:
 - 'Poland',
 - 'Polen',
 - 'Pologne',
 - 'Πολωνία',
 - 'Polonia';
- (f) the certificate requires export to Poland;
- (g) space 18 of the advance-fixing certificate shall bear one of the following expressions:
 - 'Special refund Poland — Regulation (EEC) No 3283/80 or (EEC) No 102/82',
 - 'Særrestitution Polen — forordning (EØF) nr. 3283/80 eller (EØF) nr. 102/82',

- 'Sondererstattung Polen — Verordnung (EWG) Nr. 3283/80 oder (EWG) Nr. 102/82',
- 'Restitution spéciale Pologne — règlement (CEE) n° 3283/80 ou (CEE) n° 102/82',
- 'Ειδική επιστροφή Πολωνία — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3283/80 ή (ΕΟΚ) αριθ. 102/82',
- 'Restituzione speciale Polonia — regolamento (CEE) n. 3283/80 o (CEE) n. 102/82',
- 'Bijzondere restitutie Polen — Verordening (EEG) nr. 3283/80 of (EEG) nr. 102/82',

2. Member States shall each working day before 5 p.m. by telex inform the Commission on the applications lodged for certificates for advance-fixing of the refunds referred to in paragraph 1, indicating the quantities of each application.

The Commission shall take a decision to stop issue of advance-fixing certificates when the total quantity for which applications have been made reaches 50 000 tonnes.

In the case where the quantity applied for exceeds 50 000 tonnes the Commission shall take the necessary steps to ensure that the quantity provided for is not exceeded.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

[illegible]

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :	
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :	
	I. Meat :	
	b) Dried or smoked :	
	2. Bacon sides, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles :	
	cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles	28-00
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	32-00
	bb) Other :	
	(11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b)	64-00
	(22) Other	47-00
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	23-00
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	32-00
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	18-00
	bb) Other	22-00
	7. Other :	
	ex aa) Slightly dried or slightly smoked :	
	(11) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	32-00
	ex bb) Other :	
	(11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele', pieces thereof (b)	64-00
	(22) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	47-00
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption :	
	A. Liver sausages (f)	30-00
	B. Other (c) :	
	I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d) (f)	60-00
	II. Other (f)	40-00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption :	
	A. Liver :	
	II. Other	24-00

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
ex 16.02 (cont'd)		net weight
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine :	
	2. Other, containing by weight :	
	aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	11. Hams, fillets and loins, pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	65-00
	22. Shoulders and pieces thereof :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	53-00
	33. Other :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked meat of offal and uncooked meat or offal (e) (g)	10-00
	(bbb) Other (g)	33-00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	21-00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	11-00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.
- (e) The term 'uncooked' shall apply to products which have not been subjected to any heat-treatment or which have been subjected to a heat-treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (f) If composite food preparations (including prepared dishes) containing sausages, are classified under heading No 16.01 because of their composition, the refund is granted only on the net weight of the sausages, the meat and the offal, including fats of any kind or origin, which make part of these preparations.
- (g) The refund on products containing bones is granted on the net weight of the product after deduction of the weight of the bones.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 103/82**of 19 January 1982****amending Regulations (EEC) No 2110/81, (EEC) No 2843/81 and (EEC) No 2964/81 in relation to certain wine distillation operations**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3577/81 ⁽²⁾, and in particular Articles 11 (4),
12a (5) and 41 (4) thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 2110/81
of 22 July 1981 laying down for the 1981/82 wine-
growing year detailed rules governing the distillation
of wines produced from table grapes ⁽³⁾, (EEC) No
2843/81 of 30 September 1981 on preventive distilla-
tion for the 1981/82 wine-growing year ⁽⁴⁾ and (EEC)
No 2964/81 of 15 October 1981 laying down detailed
rules for the application of the additional measures
applicable to holders of long-term storage contracts for
table wine for the 1980/81 wine-growing year ⁽⁵⁾, the
latter as amended by Regulation (EEC) No 3324/81 ⁽⁶⁾,
provide that the actual alcoholic strength of wine to be
distilled is to be indicated in contracts for delivery to
the distiller;

Whereas certain alterations may take place in wine,
particularly in respect of the alcoholic strength,
between the time when the contract is concluded and
the time when the wine is delivered to the distillery;
whereas experience shows that it is therefore necessary
to allow a certain margin in respect of the alcoholic
strength stated in delivery contracts;

Whereas the volume of wine which may be subject to
the distillation decided upon during the 1980/81
marketing year or under the 1981/82 marketing year is
considerable; whereas, taking into account distilling
capacity, there is a risk that it may not be possible to
distill substantial quantities of wine within the periods
laid down; whereas, accordingly, the time limits laid
down in Regulation (EEC) No 2964/81 for submission

of applications for approval of contracts, for submit-
ting declarations of distillation and for conclusion of
storage contracts, should be deferred;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph is hereby added to Article
3 (1) of Regulation (EEC) No 2110/81:

'For wine delivered to the distillery, a margin of
1 % vol shall be allowed on the actual alcoholic
strength given in the contract.'

Article 2

The following subparagraph is hereby added to Article
3 (1) of Regulation (EEC) No 2843/81:

'For wine delivered to the distillery, a margin of
1 % vol shall be allowed on the actual alcoholic
strength given in the contract.'

Article 3

Regulation (EEC) No 2964/81 is hereby amended as
follows:

1. In Articles 4 (1) and 10 (1), '15 January 1982' is
replaced by '28 February 1982'.

2. The following paragraph 4 is added to Article 5:

'4. A margin of 1 % vol on the actual alcoholic
strength given in the contracts referred to in
Articles 2 (1) and 10 (1) of Regulation (EEC) No
2852/81 or in the declaration referred to in Article
3 (1) of the same Regulation shall be allowed in
respect of table wine delivered to a distillery or to
an undertaking fortifying wine for distillation,
provided that the table wine is of the same type and
that the actual alcoholic strength of the wine for
distillation is not lower than 10 % vol.'

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 205, 25. 7. 1981, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 277, 1. 10. 1981, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 297, 16. 10. 1981, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 29.

The intervention agency shall pay the aid provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2852/81 for the quantity of wine actually distilled, up to:

- the margin referred to in the first subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 2852/81,
- the maximum quantities which may be distilled,
- the quantity of alcohol contained in the quantity of wine subject to storage contract and eligible for distillation.'

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1 shall apply with effect from 1 September 1981.

Article 2 shall apply with effect from 4 September 1981.

Article 3 shall apply with effect from 16 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 104/82**of 19 January 1982****extending the period of sale at a price fixed in advance of dried grapes held by
Greek storage agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77
of 14 March 1977 on the common organization of the
market in products processed from fruit and vegeta-
bles⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1118/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2194/81 of 27 July 1981 laying down the general rules
for the system of production aid for dried figs and
dried grapes⁽³⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas sales at a price fixed in advance carried out
up to 20 January 1982 on the basis of Regulation
(EEC) No 3574/81⁽⁴⁾ have reached a low level
compared with the total quantity put up for sale under
that Regulation; whereas the period during which
Greek storage agencies may undertake sales at a price

fixed in advance, under the conditions laid down in
the said Regulation, should be extended;

Whereas the Management Committee for Products
Processed from Fruit and Vegetables has not delivered
an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date '20 January 1982' in Article 1 (1) of Regula-
tion (EEC) No 3574/81 is hereby replaced by '15
February 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 January 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 12. 12. 1981, p. 18.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

